



# CAMBIAMENTO

## A TU PER TU CON

Daniel N. Kaufmann, nuovo direttore della CMMS.

### VIAGGIARE SENZA PENSIERI

Scoprire il mondo con la pratica check list e la tessera per le emergenze della EGK.

### SERVIZIO PERSONALIZZATO

Che sia in forma digitale o di persona, noi seguiamo la nostra clientela durante tutta la durata dell'assicurazione.





Dopo tre anni, ecco a voi una nuova edizione di Med-News! Le dolci brezze della prima estate portano anche da noi il vento del cambiamento. È proprio per questo tipo di cambiamenti nella vita che siamo qui per voi, e da quasi 125 anni ci impegniamo per il bene dei medici e delle loro famiglie. Nella mia nuova attività come responsabile della Cassa malati collettiva voglio seguire l'esempio dato da André Frischknecht, mio predecessore e fondatore di questo collettivo. A lui devo il mio bagaglio di conoscenze, e sono certo di una cosa: a differenza di tante altre realtà, il nostro buon servizio clienti, offerto in forma digitale ma anche in forma analogica, non ha bisogno di essere cambiato! In verità, i nostri clienti ricevono una consulenza personale, e non sono soltanto un numero tra i tanti.

Cordiali ed estivi saluti

**Salvatore Russo**

responsabile Cassa malati collettiva

# 5 DOMANDE A DANIEL N. KAUFMANN

**Daniel N. Kaufmann**  
direttore  
(Cassa Malati dei Medici Svizzeri)

## Profilo personale

Daniel N. Kaufmann è una persona positiva e autentica. Tiene molto a poter contare su un team motivante e di buon umore. A volte tende a decidere un po' (troppo) frettolosamente. In questi casi può succedere che si dimentichi un pochino di quanto gli sta attorno. A parte questo, in privato come nella vita professionale, vuole rimanere fedele a se stesso e agire in armonia con i valori in cui crede.



## Che cosa significa per lei la parola «cambiamento»?

Il mondo intero è sempre in movimento. Noi tutti cambiamo continuamente. Perciò, la parola «cambiamento» non ha un grande significato specifico per me personalmente. Ogni cambiamento cela nuove opportunità. Ed esse vanno colte.

## Quali saranno i prossimi cambiamenti per lei personalmente?

Il mio cambio di carriera ha comportato grandi adeguamenti non solo per me, ma anche per la mia famiglia. Finora, in settimana vivevo a Losanna, e adesso la mia famiglia dovrà sopportare di nuovo la mia presenza quotidiana... Alla Cassa Malati dei Medici Svizzeri stiamo dotandoci di una nuova organizzazione interna, con conseguenti cambiamenti anche dei processi operativi e via dicendo.

## A lei piace avviare cambiamenti?

A questa domanda posso rispondere con un chiaro «sì». Mi piace affrontare le cose in modo nuovo e pensare a come potrebbero essere fatte diversamente.

## C'è un'esperienza che ha cambiato in modo permanente la sua vita?

Nonostante la mia passione per i cambiamenti, sinora la mia vita ha avuto un andamento piuttosto costante. Ma gli eventi incisivi che hanno stravolto completamente la routine quotidiana sono state sicuramente le nascite dei miei tre figli.

## Quali sono secondo lei le opportunità, ma anche le sfide, che si profilano nel settore delle assicurazioni malattia complementari?

Anche in futuro esisterà una domanda per prodotti che coprano le necessità dei clienti al di là dell'assicurazione di base, ad esempio per prestazioni integrative in caso di interventi ambulatoriali. Ma anche l'aumento dei costi nel settore sanitario è un tema costante, che dovrà essere affrontato con nuove strategie. Perciò intendo impegnarmi per continuare una stretta collaborazione tra la EGK e la CMMS, e offrire così ai nostri clienti le migliori soluzioni anche in avvenire.

# ESTATE, SOLE, SICUREZZA

Arriva l'estate, e la vita si fa più spensierata! Noi tutti, ovviamente, ci immaginiamo in questo modo le nostre vacanze estive. Dolce far niente, candide spiagge, lo sciabordio del mare in sottofondo. O magari preferite ascoltare le campane delle mucche al pascolo, mentre camminate per monti e valli? A prescindere dal modo in cui trascorriamo le nostre vacanze estive, a volte può succedere anche durante le ferie (o persino prima) che qualcosa non vada secondo i nostri piani. In questo caso, l'assicurazione EGK-Combi vi protegge al meglio!

## Scoprire il mondo con la EGK

Con l'assicurazione EGK-Combi (1, 2, 3 o Flex) potete viaggiare liberi da qualsiasi preoccupazione: se durante le vostre vacanze o anche prima di partire vi dovesse succedere un imprevisto, l'assicurazione non copre solo le spese di cura, ma anche i costi di annullamento (anche per concerti o seminari), le prestazioni di assistenza e la protezione giuridica del paziente. A seconda del tipo di assicurazione complementare, possono essere coperti anche soggiorni all'estero prolungati in Europa o nel resto del mondo, per un massimo di

due anni. Ma attenzione: l'assicurazione copre soltanto le emergenze se ci si trova già all'estero, mentre non copre i casi in cui un assicurato sceglie liberamente di farsi curare all'estero.

## Avete in previsione un lungo viaggio?

Avete previsto un lungo viaggio (più di 12 settimane) o non disponete ancora di un'assicurazione EGK-Combi? Da noi potete trovare un'assicurazione viaggi adatta per le progettate vacanze: [egk.ch/it/assicurazioni/viaggio](http://egk.ch/it/assicurazioni/viaggio)

**Importante: in caso di ricovero in ospedale o necessità di trasporto chiamate subito la EGK-Assistance affinché possa aiutarvi: +41 44 283 33 93.**

## CHECK LIST PER IL VOSTRO PROSSIMO VIAGGIO:

- Informatevi sulla vostra destinazione
- Verificate le disposizioni d'entrata, i documenti di viaggio e i mezzi di pagamento
- Registrate o annotatevi i numeri di telefono importanti (EGK-Assistance, banca, famiglia)
- Pensate alla vostra salute (medicines, assicurazioni, vaccinazioni)
- Preparate correttamente le valigie: tenete conto del clima e degli usi e costumi del Paese di destinazione
- Controllate ancora una volta le disposizioni della compagnia aerea sul trasporto di bagagli
- Non dimenticate la tessera di assicurato:



## LA CMMS IN CIFRE

# 10 189

In totale, i soci della CMMS che hanno l'**assicurazione di base** presso la EGK sono 10 189.

# 15 897

I soci della CMMS che hanno concluso un'**assicurazione complementare** presso la EGK sono ben 15 897.

# 66 099 044

Il **volume dei premi** delle assicurazioni di base e complementari dei soci della CMMS ammonta complessivamente a 66 099 044 franchi.

# 5 639

Di questi 15 897 soci, 5 639 sono **assicurati a titolo privato**.



**Volete saperne di più?**  
Trovate tutte le altre informazioni nel rapporto di gestione attuale:  
[egk.ch/it/su-di-noi/profilo/rapporti-di-gestione](http://egk.ch/it/su-di-noi/profilo/rapporti-di-gestione)

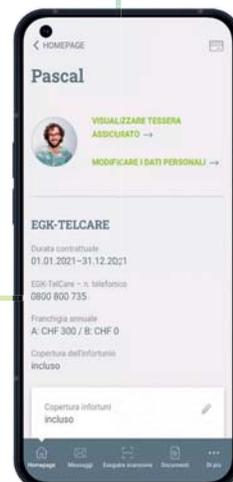
### IN FORMA DIGITALE, MA ANCHE DI PERSONA

## IL COLLETTIVO CON UN TOCCO PERSONALE

Grazie alla proficua collaborazione con la EGK, che prosegue ormai da lunga data, gli assicurati che fanno parte del nostro collettivo possono usufruire di un prodotto per l'assicurazione complementare concepito apposta per loro: EGK-Combi. A noi preme molto poter essere per i nostri assicurati un punto di contatto di facile accesso che li assista con competenza in tutte le questioni riguardanti la cassa malati. Noi seguiamo i nostri clienti fin dal primo contatto (cioè a partire dalla richiesta di una proposta di assicurazione) e per tutta la durata della loro assicurazione presso la EGK. I nostri motivati collaboratori, ai quali i clienti vengono assegnati in base alle lettere dell'alfabeto, ci aiutano a rafforzare e perpetuare l'essenza del nostro collettivo.

### Preferite i contatti digitali?

La app «myEGK» vi dà la possibilità di discutere in modo semplice e rapido con il vostro consulente personale. Vi fornisce anche una panoramica completamente digitale delle fatture che inoltrate, della vostra copertura assicurativa, delle partecipazioni ai costi e del conteggio delle prestazioni.



SIAMO QUI PER VOI, ANCHE DI PERSONA

# IL TEAM DELLA CMMS SI FA IN QUATTRO PER VOI



**Samantha Piana**

«Dalla fattura elettronica all'addebitamento diretto, la EGK-Cassa della salute offre modalità di pagamento moderne per i conteggi dei premi e delle prestazioni.»

071 227 18 32

**Karina Aggeler**

«Per la copertura LAMal, un'alternativa interessante e conveniente è la formula EGK-TelCare. Potete calcolare i premi nel sito web della EGK: è semplicissimo!»



**Nicolas Züllig**

«L'assicurazione complementare EGK-Combi versa fino a 360 franchi di contributo per anno civile anche per l'abbonamento al fitness!»

071 227 18 34



**Antonella Dede Joos**

«E se il vostro bambino è malato ma dovete andare al lavoro tutti e due? Non preoccupatevi: l'assicurazione EGK-Assistance vi trova una persona adatta per accudirlo.»

071 227 18 35



**Salvatore Russo**

«Con l'aiuto dell'intelligenza artificiale, «BetterDoc» trova in un solo istante il medico ideale per il paziente.»

071 227 18 38



**Sara Pierazzoli**

«Vi siamo grati se ci inviate man mano i giustificativi per i rimborsi. Per gli importi inferiori a 20 franchi emettiamo una polizza di versamento soltanto in seguito, insieme ad altre fatture.»

071 227 18 39



ARRIVEDERCI



Con il nostro contratto collettivo vogliamo offrirvi, cari assicurati, una soluzione per la cassa malati che vi accompagni per tutta la vita assicurativa. Con questo obiettivo, nel 1989 abbiamo iniziato la nostra collaborazione con la EGK-Cassa della salute, e con EGK-Combi possiamo offrire alla nostra clientela un prodotto apposito per l'assicurazione complementare.

Per me è sempre stato un grande piacere essere in contatto con numerosi clienti e consigliarli, e poter costruire con loro una relazione privilegiata, basata sulla reciproca fiducia. Ora, dopo quasi 34 anni di attività per la CMMS, mi congedo da voi con un sentimento di profonda gratitudine per la fiducia che riponete in noi! Il fatto che Salvatore Russo, «creosciuto» tra le nostre fila, riprenda la responsabilità del contratto collettivo, e che il nostro team di persone motivate rimanga a vostra disposizione per consigliarvi e sostenervi, mi dà la certezza di lasciarvi nelle mani migliori.

A voi tutti, come al mio team, auguro ogni bene, ottima salute e – spero – anche molte gioie nella vita quotidiana.

Un caro saluto

**André Frischknecht**

ex responsabile Cassa malati  
collettiva



Quando due organizzazioni come CMMS ed EGK lavorano insieme per un periodo di tempo così lungo, è anche perché entrambe sono disposte ad accettare il cambiamento e a trarne il meglio possibile.

Dall'inizio della nostra collaborazione sono avvenuti cambiamenti fondamentali nel settore sanitario. La digitalizzazione e l'intelligenza artificiale faranno sì che il ritmo del cambiamento possa addirittura accelerare. Già oggi, tutti i documenti del CEC vengono elaborati in modo digitale e per lo più automatico.

Non dobbiamo avere paura di questo. CMMS ed EGK sono in ottima posizione per trasformare le opportunità del cambiamento in ulteriori vantaggi per i loro assicurati.

È positivo quando ci sono delle costanti nella vita e nella cooperazione. Sia per CMMS che per EGK, queste costanti includono prodotti assicurativi di alta qualità e l'impegno per un'assistenza diretta, personale e competente ai clienti.

Sulla base dei risultati ottenuti finora, ci auguriamo di proseguire la collaborazione.

**Dr. Reto Flury**  
Direttore EGK



## COME RAGGIUNGERCI

### CMMS

Oberer Graben 37  
Casella postale 2046  
9001 San Gallo

Fon: 071 227 18 18  
info@cmms.ch  
cmms.ch

### Cambiamenti di indirizzo

Tramite il nostro modulo di contatto nel nostro sito web, per e-mail o per telefono.